



Student/Registration Number

Centre Number

2015 PUBLIC EXAMINATION

Heritage Japanese

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*
- *Print character dictionaries may be consulted during reading time and also during the examination.*

Section 1: Responding to texts (50 marks)

Instructions to Students

1. This section will take approximately 1 hour and 45 minutes.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions.
4. Answer in ENGLISH or in JAPANESE as required.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet and on page 13.
6. This question booklet will be collected at the end of the examination.

Section 1: Responding to texts

50 marks

Attempt Questions 1–7

In Section 1, there are THREE aural texts – Text 1, Text 2 and Text 3.

Each aural text will be played TWICE.

There will be a short break between the first and second playings of each text in which you may make notes.

Your answers to Section 1 will be assessed on how well you:

- *summarise and/or synthesise information and ideas from texts*
 - *infer points of view, opinions and attitudes*
 - *respond personally and critically to texts*
 - *analyse the way in which culture and identity are expressed*
 - *communicate relevant information and ideas in either comprehensible JAPANESE or ENGLISH as required*
 - *create texts in a variety of forms appropriate to a range of contexts, purposes and audiences*
 - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in JAPANESE*
-

You may make notes in this space.

Question 3 (continued)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

150

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

180

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

210

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

240

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

270

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

300

End of Question 3

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



2015 PUBLIC EXAMINATION
Heritage Japanese

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Section 1: Responding to texts (continued)

Please turn over

Question 5 (8 marks)

READ Text 5 and then answer the question that follows.

Text 5 – Blog entries

オーストラリアですしビジネスに成功するために！

- 1** 自分で言うのもなんだが、今結構もうかっている。回転寿司屋で一皿 \$2。週末は行列ができるほどはんじょうしている。価格を押しさえるために人件費をけずり、その代わりにごはんをにぎる寿司ロボットを導入した。タイマーで寿司が回るのを2時間に設定し、その後ははきする事でえいせい面でもかんぺきだ。
- 2** 板前としてしゅぎょうをつんで25年。このレストランでは、日本の伝統的な味をのこしつつ、オーストラリア人の口に合うそうさく日本料理をていきょうしている。有名シェフが作り出すモダンジャパニーズと、口のこえたお客様が行きたいと思える最高のロケーションが人気のひけつだ。シェフのこだわりのレシピと美しい盛りつけにより、値段は高く、予約は取りにくい、客足はたえない。
- 3** 私は寿司ビジネスを始めたが全然うまくいかない。私にとって本物の寿司は新鮮な食材と手間ひまかけた下準備、長い修行を積んだ寿司職人がにぎるものだ。だから高くなっても仕方がない。私のやり方のどこが悪いんだろうか？

Question 5 continues on page 15

Question 6 (continued)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

90

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

120

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

150

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

180

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

210

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

240

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

270

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

300

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

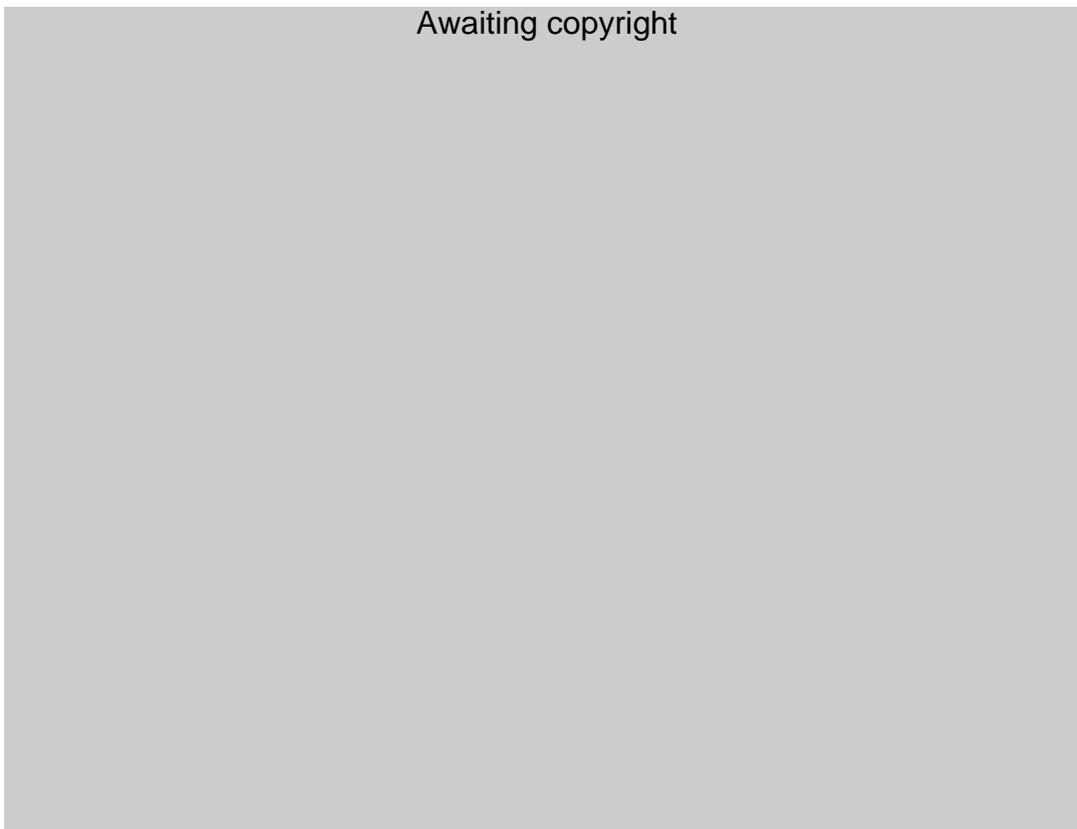
330

End of Question 6

Question 7 (10 marks)

READ Text 7 and then answer the question that follows.

Text 7 – Article



7. ヘリテージコースの日本語の生徒として、このテキストの内容を批判的に
そして個人的見解けんかいから分析しなさい。200 ワードくらいの英語で書きなさい。 **10**

As a student of Japanese heritage, respond to the contents of this text, both critically and personally. Write approximately 200 words in ENGLISH.

Question 7 continues on page 19

BLANK PAGE



Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2015 PUBLIC EXAMINATION

Heritage Japanese

Section 2: Creating texts in Japanese (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 2.
2. You must answer ONE question in JAPANESE.
3. Write your answer in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. This question booklet will be collected at the end of the examination.

Total marks – 25 marks

Attempt either Question 8 or Question 9

Your answer will be assessed on how well you:

- *demonstrate the relevance of information and ideas*
 - *write text appropriate to audience, context and purpose*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Japanese*
-

Answer ONE of the following questions. Write approximately 500 *ji* in JAPANESE.

8. オーストラリアでの^{りゅう}留学を終え日本に^{もど}戻って来ました。オーストラリアに行く^{りゅう}留学生^{たいしょう}対象のニュースレターの記事を書きなさい。題は「オーストラリアに^い移住する^{ため}為の心^{じゅんび}の準備」です。

You have returned to Japan after being on exchange in Australia. Write an article for a newsletter targeting exchange students about to travel to Australia. The title of your article is, 'How to prepare yourself emotionally for your move to Australia'.

OR

9. オーストラリアに住んでいる日本人のコミュニティーのニュースレターに記事を書きなさい。題は「日本社会は個人よりもチームワークを^し重視している」です。

Write an article for a community newsletter targeting Japanese people living in Australia. The title of your article is, 'Japanese society places emphasis on teamwork rather than on individuality'.

You may make notes in this space.

Question Number:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

120

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

255

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

